

Conclusion of the Sale of the KEISEI SKYLINER & METRO PASS at Keisei Electric Railway Ticket Counters

Thank you for using the Keisei Electric Railway.

Effective July 14, 2014 (Mon.), the Keisei Electric Railway will be concluding the sale of the "KEISEI SKYLINER & METRO PASS" planned passenger tickets for international travelers visiting Japan at Keisei Electric Railway ticket counters.

We offer our sincerest thanks to the many passengers who have purchased the "KEISEI SKYLINER & METRO PASS" since sales began in 2011.

Please note that sales of the "KEISEI SKYLINER & METRO PASS" will continue to be provided by the following travel companies outside Japan and in-flight on Peach airlines. (Travel Companies Selling the "KEISEI SKYLINER & METRO PASS" Outside Japan)

● Korea: TOURBAKSA ● Taiwan: Lion Travel ● Hong Kong: JAL Satellite Travel

Please also note that sales of the "Keisei Skyliner & Tokyo Subway Ticket" will begin starting July 15, 2014 (Tue.). The "Keisei Skyliner & Tokyo Subway Ticket" is an extremely convenient and money saving ticket set for international travelers visiting Japan which includes a one-way or round-trip Skyliner ticket and a one to three day "Tokyo Subway Ticket" useable on all Tokyo subway lines. Please see the relevant station poster and pamphlet for details.

July 10, 2014
Keisei Electric Railway Co., Ltd.

关于结束在本公司售票窗口发售 KEISEI SKYLINER & METRO PASS

非常感谢各位平时乘坐京成电铁。

京成电铁关于面向访日外国游客企划推出的车票“KEISEI SKYLINER & METRO PASS”，于2014年7月14日（周一）将结束在本公司售票窗口的发售工作。自2011年开始发售以来承蒙广大旅客购买本票，在此表示衷心的感谢。

另外，以下日本国外旅行社以及Peach（乐桃航空）机内的发售工作还在继续，敬请大家利用购票。（发售“KEISEI SKYLINER & METRO PASS”的日本国外旅行社）

● 韩国：旅行博士 ● 台湾：LION TRAVEL（雄狮旅游） ● 香港：Jal Satellite Travel（日航天地旅游）

同时于2014年7月15日（周二）开始出售面向访日外国游客非常方便的超值车票“Keisei Skyliner & Tokyo Subway Ticket”，是由Skyliner车票和东京地铁全线1至3天自由乘坐的“Tokyo Subway Ticket（东京地铁联票）”组成的套票。详情请确认车站的招贴和宣传册。

2014年7月10日
京成电铁株式会社

本公司售票窗口停止销售 KEISEI SKYLINER & METRO PASS 通知

平日承蒙大家对京成电铁的照顾，在此衷心表示感谢。

专为访日外国旅客策画的乘车券「KEISEI SKYLINER & METRO PASS」，于2014年7月14日（週一）将停止在京成电铁窗口销售。

自2011年开始销售以来，受到众多旅客热烈的支持与爱护，甚表感谢。

今后将由下述日本海外旅行社及Peach（乐桃航空）机舱内继续为大家提供售票服务，敬请多加利用。

（销售「KEISEI SKYLINER & METRO PASS」之日本海外旅行社）

● 韩国：旅行博士 ● 台湾：LION TRAVEL（雄狮旅游） ● 香港：Jal Satellite Travel（日航天地旅游）

此外，自2014年7月15日（週二）起，将开始销售「Keisei Skyliner & Tokyo Subway Ticket」访日外国旅客专用套票，内含Skyliner车票与可1~3日自由畅乘东京地铁全线的「Tokyo Subway Ticket」，非常方便又超值。详情请阅览车站海报或传单。

2014年7月10日
京成电铁株式会社

당사 발매 창구에서의 KEISEI SKYLINER & METRO PASS 발매 종료에 대하여

항상 저희 게이세이 전철을 이용해 주셔서 대단히 감사드립니다.

게이세이 전철에서는 일본을 방문하시는 외국인 여행객을 대상으로 한 승차권인 「KEISEI SKYLINER & METRO PASS」가 2014년 7월 14일을 마지막으로 당사 발매 창구에서 발매가 종료됨을 알려드립니다.

2011년에 발매를 개시한 이후로 많은 고객분들께서 구입해 주셔서 대단히 감사드립니다.

단 아래 일본 국외 여행사 및 Peach항공 기내에서는 발매를 계속하오니 이용해 주시기 바랍니다.

（「KEISEI SKYLINER & METRO PASS」를 발매하고 있는 일본 국외 여행사）

● 한국：여행박사 ● 대만：LION TRAVEL ● 홍콩：Jal Satellite Travel

또한 2014년 7월 15일（화）부터 일본 방문 외국인 여행객을 대상으로 한 티켓 「Keisei Skyliner & Tokyo Subway Ticket」 발매를 시작합니다. 스카이라이너 티켓과 도쿄 지하철 전 노선을 1일~3일 동안 이용하실 수 있는 「Tokyo Subway Ticket」이 세트 구성된 매우 편리하고 실속있는 상품입니다. 자세한 사항은 역내 포스터 및 팸플릿을 확인해 주시기 바랍니다.

2014년 7월 10일
게이세이 전철 주식회사